
ДИСКУССИЯ КАК МЕТОД ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ОБЩЕНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Н.Г. Карапетян, Н.М. Черненко

Кафедра русского языка
Инженерный факультет
Российский университет дружбы народов
ул. Орджоникидзе, 3, Москва, Россия, 117923

Интерактивная природа дискуссии позволяет продуктивно работать над формированием языковых и речевых навыков, необходимых будущему специалисту. В статье рассматриваются проблемы обучения студентов-иностранцев технических специальностей профессиональному общению на русском языке с использованием дискуссии как интерактивного метода, представлена система организации учебного материала, которая разработана в серии пособий по обучению дискуссионному общению с учетом будущей специальности иностранных студентов.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, интерактивное обучение, коммуникативная компетенция, дискуссионное общение, ролевая игра.

Активность личности в процессе обучения становится одной из основных проблем современного образования. Перемены, происходящие в обществе, привели к тому, что в образовании возникла ситуация, актуализирующая требования к процессу обучения. Многие основные методические инновации связаны сегодня с применением интерактивных методов обучения как наиболее эффективных, обеспечивающих высокий уровень подготовки учащихся.

К методам интерактивного обучения, которые вовлекают учащихся в активный процесс получения знаний, следует отнести и учебную дискуссию, предполагающую форму сотрудничества преподавателя и студента, более активное взаимодействие студентов не только с преподавателем, но и друг с другом. Значимость коммуникативной компетенции студентов-иностранцев в сфере профессионального дискуссионного общения отражена в российских государственных стандартах по русскому языку как иностранному (РКИ) и в государственных образовательных стандартах высшего профессионального образования (ФГОС ВПО-3). Так, в ряду общекультурных компетенций (ОК) специалиста-нефилолога отмечено «умение... строить деловую устную и письменную речь, свободное владение навыками публичной дискуссии» [1].

В методике преподавания РКИ вопросы обучения профессиональной дискуссии и дискуссионному общению как коммуникативному явлению разработаны недостаточно. Так, до сих пор в литературе отсутствует четкое определение понятия «дискуссионная речь», а слова «диспут», «полемика», «дискуссия» довольно часто употребляются как синонимичные. В преподавании русского языка как иностранного профессиональную дискуссию целесообразно понимать как «обсуждение какой-либо спорной проблемы... для установления путей ее достоверного решения» [3. С. 5] и следует рассматривать в двух аспектах: как «особую речевую

ситуацию, обуславливающую определенный акт коммуникации, и как текст, особый тип дискурса, порождаемый в процессе определенного акта коммуникации» [2. С. 156].

Исходя из того, что интерактивные методы предполагают «специальную форму организации познавательной деятельности», а их суть — создание таких условий, при которых студенты были бы активно вовлечены в процесс освоения учебного материала, занятия по обучению ведению дискуссии имеют большие перспективы. Именно интерактивная природа дискуссии позволяет продуктивно работать над формированием необходимых будущему специалисту умений: четко и ясно формулировать мысль, выражать свою точку зрения, анализировать информацию, отбирать необходимые факты, выстраивать их в логической последовательности, выдвигать аргументы и контраргументы. Дискуссионная форма общения позволяет органично интегрировать знания студентов из разных областей при решении учебных и профессиональных проблем, дает возможность применять сформированные языковые знания на практике, так как умение точно и кратко выражать свои мысли — залог успешной профессиональной деятельности современного специалиста.

На кафедре русского языка инженерного факультета РУДН разработан и постоянно совершенствуется учебно-методический комплекс, включающий программу, рабочий план, а также учебные пособия, содержащие тексты с заданиями, направленные на поэтапное формирование умений дискуссионного общения, необходимых для эффективной деятельности в сфере профессиональной иноязычной интеракции. Подготовлены и прошли апробацию пособия по обучению дискуссионному общению, посвященные проблемам экологии (в частности, экологической культуре граждан, роли автомобилей в загрязнении окружающей среды); актуальным проблемам архитектуры и градостроительства; проблемам современных компьютерных технологий (каким будет компьютер будущего; что считать искусственным интеллектом и возможно ли его создание; может ли компьютер мыслить как человек; как роботы будут служить человеку).

С точки зрения интерактивности по отношению ко всем компонентам учебного процесса, в том числе и к средствам обучения, к учебному пособию предъявляются особые требования. Одна из функций пособия интерактивного типа — выступать в качестве стимула к общению и тем самым повышать эффективность, интенсифицировать процесс обучения. Важная роль отводится работе с профессионально ориентированными текстами на материале, относящемся к той науке, которую студенты выбирают в качестве своей будущей специальности, и заданиями к ним.

Тематика текстов, привлекаемых к обучению ведению дискуссии, определяется спецификой будущей профессиональной деятельности студентов. Тексты должны отвечать интересам учащихся, а также уровню их языковой и теоретической подготовки, быть полезными с точки зрения возможности использования данного материала в дальнейшей учебной работе. Предлагаемые тексты вызывают большую заинтересованность студентов, побуждают к активной коммуникативной

деятельности в сфере специальности. Кроме познавательной и общеобразовательной ценности, текстовый материал должен быть не только источником актуальной, полезной для студента информации, но и содержать полемические высказывания по интересной проблеме с элементами сравнения, рассуждения, обоснования определенной точки зрения.

Проблемность тем, предлагаемых для обсуждения, способствует быстрому развитию речевых навыков и умений, так как в дискуссии находят свое воплощение не только фактические, но и речевые и языковые знания участников. Отбор языкового и речевого материала осуществляется с учетом трудностей в его усвоении и важности для коммуникации, что возможно только на специально отобранном и методически организованном языковом и речевом материале. Поэтому особое значение имеет подготовительный этап, связанный с накоплением информации по теме и отработкой языковых конструкций, необходимых для участия в дискуссии. Примером могут служить тексты и задания учебного пособия [5], предназначенного для занятий по русскому языку с иностранными студентами, интересующимися проблемами современных компьютерных технологий. Исходным материалом для учебных текстов послужили полемические статьи из периодической печати и других источников, посвященные актуальным вопросам, на которые нет однозначного ответа. Вот некоторые из них: «Что считать искусственным интеллектом и может ли он быть создан искусственно?», «Может ли компьютер мыслить как человек?», «Как роботы будут служить человеку?».

Учебные материалы пособия представляют различные, часто противоположные точки зрения ученых, обсуждение которых позволяет организовать дискуссии. Так, приводятся разные мнения специалистов по следующей проблеме: может ли искусственный интеллект заменить человека? Тексты-интервью в пособии представлены фрагментами бесед корреспондентов с известными учеными о будущем компьютеров, их влиянии на жизнь человека, о проблемах создания искусственного интеллекта.

Анализ подобных текстов позволяет отметить в них наличие, кроме содержательной информации, категории оценочности, которая может присутствовать в виде авторского мнения (*Я убежден... Ученые уверены... По мнению ученых...*). Отдельные элементы описания строятся по следующему принципу: авторы часто прибегают к постановке проблемных вопросов, после которых следует ответ, представленный в виде разъяснения, а иногда рассуждения на научную тему. Ответ может быть дан сразу, а потом приводится обоснование этого ответа (часто с элементами доказательства). По нашему мнению, такие интерактивные тексты могут и должны быть использованы как «исходный» материал для обучения дискуссионному общению.

Основными составляющими интерактивных форм обучения являются также упражнения и задания, которые выполняются студентами. В группах с несколькими участниками проявляется высокий уровень аргументированности мнений за счет большого количества возникающих идей. В интерактивном режиме предполагается групповая и парная работа.

Составной частью любой дискуссии является процедура вопросов и ответов. Умело поставленный вопрос позволяет получить информацию, уточнить позицию собеседника. В пособии [4] представлены, например, задания, необходимые для общения:

Запросите разными способами информацию о мнениях ученых по данной проблеме. Узнайте, согласен ли ваш собеседник с этой точкой зрения. Спросите вашего товарища, разделяет ли он вашу точку зрения. Выясните мнение вашего коллеги по этому вопросу. Сформулируйте вопросы, которые вы можете задать своим оппонентам. Посмотрите фотографию здания (...) и сформулируйте вопросы, которые вы хотели бы задать авторам проекта. Представьте себе, что вам предстоит беседа с ученым (...); составьте и запишите вопросы, ответы на которые вы хотели бы получить; используйте характерные для официальной беседы формулы построения вопроса, такие как: *Я хотел бы узнать...; Хотелось бы узнать...; Можно спросить...; Разрешите задать вопрос...; Не могли бы вы сказать (ответить)...*

Интерактивная деятельность на занятиях предполагает организацию и развитие общения в форме диалога. Предлагаются задания для активизации навыков и умений диалогического общения, например, упражнения по восстановлению реплик участников дискуссии:

Прочитайте ответы специалиста на вопросы корреспондента и составьте реплики корреспондента, которые вызвали соответствующий ответ. Составленные реплики должны содержать запрос информации в разной форме. Воспроизведите полученный диалог.

Наряду с ситуациями, где происходит диалогическое общение, преподаватель предлагает ситуации, в которых студенты работают в группах, команде, что ведет к взаимопониманию и взаимодействию, к совместному решению общих задач. Большая часть упражнений и заданий направлена на выработку умений высказывать свое мнение, формулировать свою позицию. Фактором, усиливающим интерактивность, является увеличение количества участников. Интересная форма группового взаимодействия: каждый студент группы составляет вопросы или предлагает меры для решения проблемы. Остальные участники выступают в роли слушателей и оценивают выступающих.

Примеры заданий

Выразите свое отношение к данным высказываниям (согласие/несогласие, частичное согласие, удивление, сомнение, одобрение). Поделитесь своими фантастическими идеями о том, каким вы представляете себе компьютер через (...) лет. Выразите свою точку зрения по проблеме «Архитектор: создатель нового или хранитель старых традиций».

Интересным этапом может быть работа на базе двух-трех текстов, объединенных одной темой, но представляющих разные точки зрения на проблему. Этот этап предусматривает формирование у учащихся навыка ориентации в проблеме (теме), умение вычленивать из предложенных текстов нужную информацию, логически выстраивать отобранный материал в плане выбора или определения точки зрения.

Примеры заданий [4]

Сопоставьте разные точки зрения специалистов на проблему о том, каким будет город будущего. Сформулируйте два противоположных направления развития города, которые представлены в статьях. Прочитайте разные высказывания ученых о проблеме строительства в старом городе, о появлении в историческом центре ультрасовременных зданий. Чью точку зрения вы поддерживаете? Присоединитесь к мнению одного из ученых.

Использование дискуссионного метода при обучении — эффективное средство для формирования навыков публичного выступления. Чтобы обеспечить активное участие каждого студента, преподаватель поручает (или просит ведущего поручить) кому-то из студентов сделать доклад по теме.

Внедрение в учебный процесс компьютерных технологий является одним из показателей интерактивных методов. Интегрирование обычного урока с мультимедийными средствами позволяет сделать занятие более интересным и интенсивным (компьютер при этом не заменяет преподавателя, а только дополняет его). Так, применение аудио- и видеоматериалов как средств поддержания и дальнейшего развития интересов студентов к изучению языка, а также компьютера дают возможность приготовить презентации, представить их и обсудить в группе. Презентации распределяются среди участников, остальные студенты дают оценки. Например, студентам-архитекторам предлагается подготовить презентации на следующие темы: «Архитектурные стили разных эпох (ампир, барокко, классицизм, модерн, конструктивизм, минимализм и др.)»; «Особенности архитектурных стилей вашей страны (города)»; «Архитектурное сооружение, которое меня поразило».

Известно, что основанием для дискуссии может служить суждение (афоризм). В таком случае дискуссия возникает в силу возможного несогласия собеседника с тем утверждением, которое составляет содержание суждения. Следует отметить, что на занятии их следует вводить в небольшом количестве и сочетать с содержанием темы. К суждениям (афоризмам), часто вызывающим дискуссии, относятся высказывания известных философов или писателей, например: «Спорить гораздо легче, чем понимать» (Флобер); «В споре рождается истина» (Сократ); «Затянувшаяся дискуссия означает, что обе стороны не правы» (Вольтер).

Знакомство студентов с фразеологическими единицами дает достижение учащимися высокого уровня владения языком. Целесообразно включать афоризмы (фразеологизмы, высказывания) в урок, с тем чтобы студент понял значение их употребления в конкретной ситуации, потом сопоставил значение со значением на родном языке, сделав перевод. Завершающим этапом работы над темой, разновидностью группового обсуждения становится ролевая игра, имеющая задачу развития монологической и диалогической речи по пройденной теме, а также проведение учебной дискуссии, где речевой материал используется в новой ситуации. Студентам предлагается подготовить и разыграть диалоги, выступить с докладом (сообщением) на конференции перед сокурсниками. Такие известные методы обучения, как ролевая игра и учебная дискуссия успешно перешли в категорию интерактивных методов.

Примеры заданий

Прочитайте текст дискуссии «по ролям», проанализируйте речевое поведение участников дискуссии. Выберите себе роль одного из участников дискуссии, позицию которого вы разделяете; постарайтесь обосновать свою позицию. Разделитесь на группы оппонентов: первая группа — те, кто поддерживает представленное мнение; вторая — опровергает; третья — имеет свою независимую точку зрения на эту проблему. Разыграйте интервью корреспондента (журналиста) с ученым; распределите между собой роли, работайте в парах. Подготовьтесь к участию в дискуссии на одну из предложенных тем. Выберите для себя роль одного из участников дискуссии, позицию которого вы разделяете.

Обучение иностранных студентов дискуссионному общению с использованием интерактивных методов показывает, что их мотивация значительно возрастает в ходе усвоения новых способов работы с информацией и выполнения заданий, стимулирующих реальное общение на профессиональные темы. Такие эффективные формы, как тематическая дискуссия, диалог, полилог на профессионально значимые темы, а также презентации и ролевые игры способствуют развитию речевых умений и навыков, необходимых будущему специалисту.

К уровню подготовки выпускников нефилологических специальностей сегодня предъявляются высокие требования, предполагающие сформированность коммуникативной профессиональной компетенции, неотъемлемым компонентом которой являются умения и навыки ведения дискуссии на русском языке. Это определяется требованиями времени, так как участие будущих специалистов в дискуссиях представляет все большую профессионально необходимую ситуацию интерактивного общения. В соответствии с современными инновациями преподавания дискуссия как эффективный метод интерактивного обучения находит все большее применение на занятиях РКИ студентов продвинутого этапа и требует дальнейшего лингводидактического обоснования, разработок новых учебных материалов.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Третий уровень. Общее владение / Т.А. Иванова и др. — СПб.: Златоуст, 1999.
- [2] *Клобукова Л.П.* Научная дискуссия как акт коммуникации (лингвометодический аспект) // *Язык, сознание, коммуникация.* — Вып. 3. — Филология. — М., 1998.
- [3] *Кондаков Н.И.* Логический словарь-справочник. — М., 1975.
- [4] *Караетян Н.Г., Черненко Н.М.* Обучение дискуссионному общению. Учебные задания по русскому языку. Для иностранных студентов и аспирантов специальности «Архитектура» и «Строительство». — М.: РУДН, 2010.
- [5] *Караетян Н.Г., Черненко Н.М.* Учебные задания по русскому языку. Обучение дискуссионному общению. Для иностранных студентов старших курсов и аспирантов. — М.: РУДН, 2013.
- [6] *Караетян Н.Г., Черненко Н.М.* Готовимся участвовать в дискуссии на русском языке. Обучение профессиональному дискуссионному общению. Для иностранных студентов старших курсов нефилологических специальностей. — М.: РУДН, 2014.

LITERATURA

- [1] Gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart po russkomu yaziku kak inostrannomu. Tretii uroven. Obshee vladenie / T.A. Ivanova i dr. — SPb: Zlatoust, 1999.
- [2] *Klobukova L.P.* Nauchnaya diskussiya kak akt kommunikacii (lingvometodicheskii aspekt) // *Yazyk, soznanie, kommunikaciya*. — Vyp. 3. Filologiya. — M., 1998.
- [3] *Kondakov N.I.* Logicheskii slovar'-spravochnik. — M., 1975.
- [4] *Karapetyan N.G., Chernenko N.M.* Training of discussion communication. Training materials in the Russian language. For foreign students and graduate students specialty «Architecture» and «Construction». — M.: RUDN, 2012.
- [5] *Karapetyan N.G., Chernenko N.M.* Educational tasks in the Russian language. Training of discussion communication. For foreign senior students and graduate students. — M.: RUDN, 2013.
- [6] *Karapetyan N.G., Chernenko N.M.* Preparing to participate in the discussion in Russian. Training of professional discussion communication. For foreign senior students non-philological specialties. — M.: RUDN, 2014.

DISCUSSION AS AN INTERACTIVE METHOD OF TEACHING RUSSIAN PROFESSIONAL COMMUNICATION TO FOREIGN STUDENTS

N.G. Karapetjan, N.M. Chernenko

Russian Language Department
Engineering Faculty
Peoples' Friendship University of Russia
Ordjonikidze str., 3, Moscow, Russia, 117923

The interactive nature of the discussion allows to work productively on the formation of language and speech skills of future specialists. The article considers the problem of teaching professional dialogue in Russian to foreign students of technical specialties using the discussion as an interactive method, presenting the system of educational material organization, which is developed in a series of manuals on professionally oriented discussion.

Key words: Russian as a foreign language, interactive teaching, communicative competence, discussion, role-playing game.